

Zadavatel:

**Jihomoravský kraj**

se sídlem: Žerotínovo nám. 3, 601 82 Brno

IČO: 70888337

Veřejná zakázka:

**„Pořízení nových železničních elektrických jednotek včetně full-service“**

veřejná zakázka na dodávky zadávaná v jednacím řízení s uveřejněním v režimu zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „zákon“ nebo „ZZVZ“)

**Vysvětlení zadávací dokumentace dle ust. § 98 a § 99 zákona**

Zadavatel, Jihomoravský kraj, obdržel ve výše nadepsaném zadávacím řízení žádost dodavatele o vysvětlení zadávacích podmínek. V návaznosti na obdrženou žádost uvádí znění dotazu a připojuje příslušné vysvětlení.

**Žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 (obdržena dne 9. 1. 2017):**

Dotaz:

V kvalifikační části zadávací dokumentace pro výše uvedenou „Zakázku“ je v čl. 7.3 uvedeno

„Vzhledem k tomu, že zadavatel předpokládá spolufinancování veřejné zakázky z Operačního programu Doprava, je v souladu s pravidly programu nezbytné, aby byly v rámci veřejné zakázky pořízeny nové jednotky (výrobce je jako nové výslovně deklaruje), a to přímo od výrobce. S ohledem na tyto podmínky programu zadavatel nepřipouští, aby část plnění spočívající ve výrobě a dodání železničních elektrických trakčních jednotek nabízela a realizovala jiná osoba než výrobce. S ohledem na uvedené nelze ani technickou kvalifikaci dle odst. 3.3. prokázat osobou, která by nebyla výrobcem.“

Žádáme Vás o vysvětlení výše uvedeného bodu kvalifikační části zadávací dokumentace a zejména textu „zadavatel nepřipouští, aby část plnění spočívající ve výrobě a dodání železničních elektrických trakčních jednotek nabízela a realizovala jiná osoba než výrobce.“ v případě, že se této Zakázky zúčastní se svou nabídkou společnost se sídlem v České republice, která sama o sobě výrobcem není, ale byla určena výhradním obchodním zástupcem zahraničního výrobce, s nímž dohromady tvoří jeden koncern, pro prodej a servis produktů tohoto výrobce na území České republiky.

V souvislosti s tím Vás dále žádáme o stanovisko, zda zadavatel připouští, aby část plnění spočívající ve výrobě a dodání železničních elektrických trakčních jednotek nabízela a následně realizovala výše popsaná společnost, či nikoliv a z jakého důvodu.

**Informace zadavatele k žádosti č. 1 (poskytnuta dne 12. 1. 2017):**

Zadavatel k žádosti dodavatele sděluje, že s ohledem na zájem na řádném vypořádání dotazu problematiku dále analyzuje a dodavatelům poskytne příslušné stanovisko v návaznosti na nezbytný interní proces schvalování v dohledné době, a to společně s adekvátním prodloužením lhůty pro podání žádosti o účast v zadávacím řízení.

-----  
**Žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 (obdržena dne 11. 1. 2017 a 13. 1. 2017):**

Dotazy:

Na základě bodu 9 Zadávací dokumentace se na Zadavatele obracíme se žádostí o vysvětlení, změnu nebo doplnění obsahu zadávací dokumentace.

1. Příloha č. 1 zadávací dokumentace: Technické požadavky na nové železniční elektrické jednotky pro Jihomoravský kraj, bod 3 a)

Parametr zrychlení je určen obecným způsobem. Standardní hodnota zrychlení je 1m/s<sup>2</sup> pro zatížené vozidlo. Navrhujeme následující změnu znění: jednopodlažní jednotka střídavé elektrické trakce 25 kV 50Hz, s měrným výkonem alespoň 11 kW/t, umožňující jízdu rychlostí 160 km/h, se schopností jízdy v rychlostním profilu s nedostatkem převýšení I = 150 mm v obloucích, zrychlení nejméně 1 m/s<sup>2</sup> pro rychlost 0-40 km/h pro provozní hmotnost při normální užitkové hmotnosti dle EN 15663. Takové řešení garantuje optimální spotřebu energie.

2. Zadávací dokumentace, bod 2.8 – poddodávky

Co Zadavatel rozumí pojmem „poddodavatelé“? Rozumíme správně, že se jedná o třetí osoby, kterým zadavatel svěřil plnění části zakázky, nikoli o dodavatele komponentů a dílů vozidel?

3. Prosíme o potvrzení, že žádost o účast má být připravena podle vlastního vzoru dodavatele za předpokladu, že bude obsahovat identifikační údaje zadávacího řízení, kontaktní adresu dodavatele a e-mailovou adresu.
4. Kvalifikační dokumentace, čl. 4

Prosíme o informaci, zda k žádosti o účast stačí přiložit pouze jednotný evropský dokument pro veřejné zakázky a ostatní dokumenty až později pro verifikaci?

5. Oznámení o zahájení zadávacího řízení, bod II.2.11.

Prosíme o vysvětlení, jak se má rozumět znění tohoto bodu ve vztahu k informaci o právu na dodání dalších jednotek, uvedené v II.1.4., II.2.4. a II.2.14? Zadavatel předpokládá dodatečné dodávky? Pokud ano, za jakých podmínek?

6. Oznámení o zahájení zadávacího řízení, bod VI.2.

„Bude použita elektronická platba“ – tím se rozumí, že jde o platbu bankovním převodem (bezhotovostní transakci)?

7. Zadávací dokumentace, bod 2.2 – Základní požadavky na full-service.

Prosíme o upřesnění, v čem bude spočívat služba full service. Jaký rozsah prací má vykonávat dodavatel (denní údržba a čištění vozidla, plánované prohlídky, výměna kol?)

8. Zadávací dokumentace, bod 2.2 – Základní požadavky na full-service.

Bude Zadavatel vyžadovat dodávku náhradních dílů?

9. Zadávací dokumentace, bod 2.7 - Místo plnění veřejné zakázky

„Místem plnění předmětné veřejné zakázky je Jihomoravský kraj.“

Bude v rámci plnění veřejné zakázky zdarma zpřístupněna Zadavatelem opravárenská hala, opravárenská kolej a skladní místnosti?

10. Zadávací dokumentace, bod 2.7 - Místo plnění veřejné zakázky

Na jakých trasách budou provozována vozidla, jejichž dodávka je předmětem zakázky?

11. Zadávací dokumentace, příloha č. 1, čl. 3 - požadavky na pořizované elektrické jednotky, písm. r)

Prosíme o vysvětlení, co znamená „schopnost tzv. aktivního odstavení“?

12. Zadávací dokumentace, příloha č. 1, čl. 3 - Jízdenkový automat

Bude dodavatel odpovědný za obsluhu jízdenkových automatů, např. za výměnu nebo doplnění papíru?

13. Zadávací dokumentace, příloha č. 1, čl. 3 - Odbavení cestujících

„V prostoru každých dveří (resp. protilehlých dvojic dveří) musí být umístěna kombinovaná čtečka bezkontaktních bankovních karet a čipových karet propojená s centrální řídicí

jednotkou, která bude předávat údaje do centrální databáze a dále označovač jízdenek. Označovač musí umožnit potisk jednotlivé jízdenky IDS JMK o šířce 52 mm.”

Kdo zajišťuje obsluhu centrální databáze?

14. Zadávací dokumentace, příloha č. 1, čl. 3 - Odbavení cestujících

Dodavatel má rovněž zajistit SIM karty nebo pouze zajistit možnost vložení SIM karet?

15. Zadávací dokumentace, příloha č. 1, čl. 3 - Rádiové sítě

Prosíme o zpřístupnění technické specifikace ALK TS 3/2014-S nebo o informaci, kde ji lze získat.

**Informace zadavatele k žádosti č. 2 (poskytnuta dne 16. 1. 2017):**

Zadavatel ke shora uvedené skupině dotazů poskytuje následující vysvětlení:

K dotazu č. 1:

Zadavatel uvádí, že s ohledem na zvolený druh zadávacího řízení jsou požadavky na pořizované elektrické jednotky připuštěné k jednání mezi zadavatelem a účastníkem zadávacího řízení, nejedná-li se o základní požadavky v režimu čl. 2.1. a 2.2. zadávací dokumentace, které musí být ve smyslu ust. § 61 odst. 4 ZZVZ vždy dodrženy. V daném případě není odlišný (tazatelem uvažovaný) parametr zrychlení jednotky překážkou podání žádosti o účast v zadávacím řízení, přičemž účastník může se zadavatelem ve fázi po podání předběžné nabídky o tomto parametru jednat s cílem najít pro zadavatele vhodné řešení (blíže také viz čl. 4.2 zadávací dokumentace).

K dotazu č. 2:

Postavení osoby poddodavatele vyplývá z ZZVZ (např. § 83, § 105 aj.) a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (např. § 1935). Jedná se o osobu, prostřednictvím které dodavatel poskytuje věřiteli (zadavateli) určité plnění. Zadavatel nepovažuje v souladu s uvedeným ve smyslu ZZVZ výrobce komponent za poddodavatele ve smyslu ZZVZ, pokud se tento dále nebude na plnění jakkoli fakticky podílet např. montáží atp.

K dotazu č. 3:

Zadavatel potvrzuje, že nepředepsal závazný vzor žádosti o účast v zadávacím řízení. Žádost o účast je dodavatel (účastník) povinen připravit tak, aby byly splněny všechny požadavky zadavatele stanovené zadávacími podmínkami. Zadavatel současně upozorňuje, že žádost o účast ve smyslu ust. § 28 odst. 1 písm. d) ZZVZ se rozumí údaje nebo doklady prokazující kvalifikaci dodavatele, které dodavatel podal písemně zadavateli na základě zadávací dokumentace.

K dotazu č. 4:

Zadavatel potvrzuje, že s odkazem na ust. § 86 odst. 2 ZZVZ může dodavatel (účastník) pro účely prokázání kvalifikace v této fázi zadávacího řízení nahradit zadavatelem požadované doklady jednotným evropským osvědčením pro veřejné zakázky (blíže viz také čl. 4 odst. 4.1. kvalifikační části zadávací dokumentace), pokud z něj budou vyplývat nezbytné údaje prokazující zadavatelem či zákonem požadované kvalifikace.

K dotazu č. 5:

Zadavatel s odkazem na zadávací podmínky (čl. 12 odst. 12.2. zadávací dokumentace) potvrzuje, že kromě dodávky 25 nových základních jednotek (EMU 310) a 6 nových posilových jednotek (EMU 140) může vyžadovat dodání dalších až 6 základních jednotek (EMU 310) a 5 posilových jednotek (EMU 140) za shodných podmínek jako bude dodávka 25 základních jednotek (EMU 310) a 6 posilových jednotek (EMU 140), a to včetně poskytnutí full-service, přičemž veškeré podmínky plnění budou předmětem jednání s kvalifikovanými účastníky. Jelikož se jedná o tzv. vyhrazenou změnu závazku podle § 100 ZZVZ (tzv. „smluvní opci“), zadavatel nebude (ani nemůže) postupovat dle § 66 ZZVZ, jak uvedl v bodě II.2.11. formuláře Oznámení o zahájení zadávacího řízení.

K dotazu č. 6:

Ano, zadavatel nevyklučuje elektronickou fakturu vystavenou dodavatelem ve formátu, který je v souladu s evropským standardem elektronické faktury, a bezhotovostní transakci.

K dotazu č. 7:

V souladu s čl. 2 odst. 2.2. zadávací dokumentace je: *„Předmětem veřejné zakázky je rovněž zajištění tzv. full-service, který zahrnuje provádění **veškeré údržby** dodaných jednotek nejdéle po dobu 30 let. Zajištěním full-service se rozumí **kompletní zajištění oprav, údržby, čištění a provádění jiných činností, které jsou nezbytné pro zajištění řádné dostupnosti jednotek v bezvadném stavu.**“* Zadavatel proto požaduje, aby dodavatel prováděl veškeré činnosti potřebné k zajištění dostupnosti pořízených jednotek v bezvadném stavu, a to jak po stránce technické, tak po stránce čistoty. Konkrétní způsob provádění těchto činností bude ponechán na dodavateli, neboť ten je obeznámen se svými jednotkami a ví, jaké činnosti je na nich potřeba vykonávat, a může být součástí jednání o předběžné nabídce v příslušné fázi zadávacího řízení, tzn. podmínky poskytování služeb full-service budou předmětem jednání.

K dotazu č. 8:

Zadavatel odkazuje na odpověď na dotaz č. 7 shora.

K dotazu č. 9:

Zadavatel uvádí, že nedisponuje žádným technickým zázemím (opravárenskou halou, koleji ani sklady), které by mohl dodavateli poskytnout. Zajištění nezbytných prostor je tak ponecháno na dodavateli.

K dotazu č. 10:

Seznam železničních tratí, na nichž zadavatel předpokládá provozování pořízených jednotek, je uveden v bodě 3 přílohy č. 1 zadávací dokumentace (tj. str. 15 a 16 zadávací dokumentace).

K dotazu č. 11:

Aktivním odstavením se rozumí odstavení hnacího vozidla bez přítomnosti strojvedoucího v zapnutém stavu se zdviženými sběrači a vlakovým topením a klimatizací v činnosti při současné dálkové kontrole vozidla. Aktivní odstavení zároveň zajišťuje takový stav jednotky, aby bylo možné její okamžité operativní nasazení do provozu bez prodloužení způsobeného např. předtápěním interiéru.

K dotazu č. 12:

Požadavek na jízdenkový automat není minimálním technickým požadavkem dle ust. § 61 odst. 4 ZZVZ. Jeho pořízení, provedení, funkčnost a způsob údržby budou předmětem jednání s kvalifikovanými účastníky.

K dotazu č. 13:

Obsluhu centrální databáze bude zajišťovat koordinátor IDS JMK společnost KORDIS JMK, a.s. Konkrétní způsob fungování však bude předmětem jednání s kvalifikovanými účastníky.

K dotazu č. 14:

Zadavatel v rámci odbavení cestujících prozatím nepředpokládá, že by SIM karty pořizoval. Otázka, zda bude či nebude finální řešení odbavování cestujících SIM karty vyžadovat a otázka určení osoby, která SIM karty případně pořídí, bude předmětem jednání s kvalifikovanými účastníky.

K dotazu č. 15:

Příslušný dokument je veřejně dostupný na internetových stránkách Správy železniční dopravní cesty: <http://www.szdc.cz/dalsi-informace/dokumenty-a-predpisy/provozne-technicke.html?page=detail&docid=1%3B%23505eab03-2e91-41b2-bd2a-c5844f1ea0eb>.

Zkratka ALK se v textu zadávací dokumentace nevyskytuje.

-----

Zadavatel současně sděluje, že v návaznosti na shora uvedenou žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 obdrženu dne 9. 1. 2017, provedl korekci zadávacích podmínek. Nově stanovené zadávací podmínky, které jsou pro dodavatele závazné, zadavatel uveřejnil na profilu zadavatele (soubory s názvem JMK\_Dodavka zeleznicnich vozidel\_Kvalifikacni dokumentace\_170116 a JMK\_Dodavka zeleznicnich vozidel\_Zadavaci dokumentace\_170116).

V důsledku uvedeného zadavatel stanovil novou lhůtu pro podání žádostí o účast, a to do 8. 3. 2017, 10:00 hod.

-----

**Žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 3 (obdržena dne 27. 1. 2017):**

V kvalifikační části zadávací dokumentace pro výše uvedenou „Zakázku“ je v čl. 3.3 / tabulka – sloupec „Vymezení min. úrovně technické kvalifikace a způsob jejího prokázání“ uvedeno:

b) předmět významné dodávky a její rozsah včetně ceny, kapacita míst k sezení v jednotce a doby realizace (dodání) a identifikace rozhodnutí, kterým bylo rozhodnuto o schválení k provozu (bude uvedeno datum a příslušný orgán, případně číslo jednací),

Žádáme Vás o upřesnění pojmu z bodu b)

...identifikace rozhodnutí, kterým bylo rozhodnuto o sválení k provozu ...

Jaký dokument je zde myšlen (např. přijímací dokument od zákazníka nebo typové schválení od drážního úřadu nebo obdobné instituce, případně jiný dokument)?

**Informace zadavatele k žádosti č. 3 (poskytnuta dne 1. 2. 2017):**

Zadavatel uvádí, že za „rozhodnutí, kterým bylo rozhodnuto o schválení k provozu“ považuje typové schválení jednotky od drážního úřadu nebo obdobné instituce, nikoliv přijímací dokument od objednatele.

**Žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 4 (obdržena dne 30. 1. 2017):**

V bodě 3.1 b) požadujete čestné prohlášení týkající se spotřební daně; mohli byste nám prosím upřesnit, která daň je pod pojmem spotřební daň míněna?

Pokud tento pojem spotřební daň přeložíme do německého jazyka, tak je možno jej buď přeložit jako „indirekte Steuern“ (obzvláště daň z obratu, ale také zíschanou daň spotřební), nebo se lze jen vymežit na „Verbrauchssteuer“ (například: daň z energie, daň z tabáku, daň

z šumivého vína, atd.).

**Informace zadavatele k žádosti č. 4 (poskytnuta dne 1. 2. 2017):**

Zadavatel sděluje, že pokud se jedná o základní způsobilost účastníka, spočívající v neexistenci splatných daňových nedoplatků, zadavatel postupuje v souladu s ust. § 74 odst. 1 písm. b) ZZVZ. Zadavatel je podle ZZVZ povinen od dodavatelů požadovat relevantní informaci, že dodavatel nemá splatný nedoplatek na spotřební dani (spotřebních daních), přičemž ZZVZ nerozlišuje, zda je dodavatel aktuálním plátcem spotřební daně či nikoliv. Spotřební daní se přitom nerozumí daň z obrátu ve smyslu první části dotazu, ale naopak daň, prostřednictvím které stát reguluje cenu určitých komodit na trhu (tedy jedná se o vnímání daně ve smyslu druhé části dotazu); v právním řádu České republiky je spotřební daň upravena zákonem č. 353/2003 Sb., o spotřebních daních, ve znění pozdějších předpisů.

Jelikož v České republice se potvrzení finančního úřadu nevztahuje na tuto daň, ve vztahu k České republice dodavatel prokazuje splnění této podmínky předložením čestného prohlášení o neexistenci splatného daňového nedoplatku. Ve vztahu k zahraničí, pokud by žádost o účast podávala osoba se sídlem v zahraničí, se navíc prokazuje tato část kvalifikace i dle příslušných zahraničních právních předpisů.

-----

**Žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 5 (obdržena dne 9. 2. 2017):**

Zadavatel v čl. 4.4. kvalifikační části zadávací dokumentace stanoví: „Pokud není dodavatel schopen prokázat splnění určité části technické kvalifikace požadované zadavatelem v plném rozsahu, je oprávněn splnění kvalifikace v chybějícím rozsahu prokázat prostřednictvím jiné osoby“.

S ohledem na uvedený článek kvalifikační části zadávací dokumentace bych se chtěla dotázat, zda je dodavatel oprávněn prokázat splnění technické kvalifikace zcela prostřednictvím jiné osoby (poddodavatele), případně jakou konkrétní část technické kvalifikace není dodavatel prostřednictvím jiné osoby oprávněn v rámci kvalifikace prokázat.

V této souvislosti žádám rovněž o zodpovězení, jakým způsobem by zadavatel posoudil prokázání splnění kvalifikace, pokud by technickou kvalifikaci dodavatel prokázal zcela prostřednictvím člena koncernu, tzn. seznam významných dodávek dle čl. 3.3 kvalifikační části zadávací dokumentace v této veřejné zakázce by byl předkládán prostřednictvím společnosti, která s dodavatelem (účastníkem zadávacího řízení) tvoří koncern.

**Informace zadavatele k žádosti č. 5 (poskytnuta dne 13. 2. 2017):**



Zadavatel sděluje, že rozsah prokázání splnění technické kvalifikace prostřednictvím jiné osoby není omezen. Zadavatel nicméně upozorňuje, že ve stejném rozsahu, v jakém jiná osoba prokáže za dodavatele kvalifikaci, musí realizovat veřejnou zakázku.

Pokud se jedná o prokázání splnění technické kvalifikace požadované zadavatelem prostřednictvím koncernových kapacit, je dodavatel povinen postupovat v souladu s ust. § 83 odst. 1 ZZVZ, tedy pokud určitou část technické kvalifikace (případně celou technickou kvalifikaci) prokazuje prostřednictvím jiné osoby, je povinen zadavateli předložit doklady a písemný závazek příslušné (jiné) osoby podle jednotlivých písmen ustanovení § 83 odst. 1 ZZVZ.

V Brně dne 13. 2. 2017



Jihomoravský kraj  
právně zastoupen MT Legal s.r.o.,  
advokátní kancelář  
Mgr. David Mareš, Ph.D., advokát